เฟมินิสม์กับนวนิยายอเมริกันสมัยใหม่*
Feminism and Modern American Novels

ศิวาภรณ์ นาคะชัย
Sivaporn Nakhachai

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้แบ่งออกเป็น 4 บท บทแรกกล่าวถึงทฤษฎีเฟมินิสม์และความสัมพันธ์ของเฟมินิสม์กับนวนิยายอเมริกันสมัยใหม่ บทที่ 2 เป็นการวิเคราะห์ผลงานของนักเขียนหญิง ได้แก่ Chopin, Wharton และ Cather ในแนวเฟมินิสต์ บทที่ 3 วิเคราะห์ผลงานของนักเขียนชาย คือ Fitzgerald, Hemingway และ Faulkner ในแนวเดียวกัน และบทสุดท้ายเป็นการวิเคราะห์โดยรวมพร้อมสรุป จุดมุ่งหมายหลักของการวิจัย คือ การค้นคว้าประวัติความเป็นมา วิวัฒนาการ หลักการและปรัชญาของทฤษฎีเฟมินิสม์ และใช้ทฤษฎีนี้มาวิเคราะห์นวนิยายอเมริกันสมัยใหม่ของนักเขียนหญิงและชาย เพื่อชี้ให้เห็นว่าเฟมินิสม์เป็นทฤษฎีที่เปิดกว้าง สามารถนำไปวิเคราะห์ผลงานวรรณกรรมได้โดยไม่จำกัดยุคสมัย ประเภท เชื้อชาติ หรือเพศ

Abstract

The research consists of four chapters. The first one concerns the theory of feminism and its relationship to modern American novels. The second chapter analyses the novels by three women writers : Chopin, Wharton and Cather. The third is an analysis of three men writers : Fitzgerald, Hemingway and Faulkner. The last chapter contains the concluding criticism. The purpose of this research is to investigate the history, evolution, principles and philosophy of feminism and to apply the theory to modern American novels both by women and men writers. This practice indicates that feminism is a broad theory that is applicable to all kinds of literary works no matter which period, genre, nationality or sex.

เฟมินิสม์ (Feminism) เป็นทฤษฎีที่ศึกษาและวิเคราะห์ประเด็นต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับผู้หญิงทั้งในด้านสังคม เศรษฐกิจ การเมืองและวัฒนธรรม การแปลคำนี้เป็นภาษาไทยว่า "สตรีนิยม" หรือ "สตรีศึกษา" ยังไม่เหมาะสมในด้านความหมาย แม้ในภาษาอังกฤษเอง นักวิจารณ์ 2 คน คือ Elaine Showalter และ Toril Moi ก็มีมุมมองที่ต่างกันสำหรับคำว่า 'feminine' 'feminist' และ 'female' กล่าวคือ Showalter ใช้คำทั้งสามนี้ในปริบท

---

* ผลงานนี้เป็นการสรุปงานวิจัยเรื่อง "เฟมินิสม์กับนวนิยายอเมริกันสมัยใหม่" จากการลาไปปฏิบัติงานทางวิชาการ 1 มิ.ย. 2542 - 31 พ.ค. 2543

ทางประวัติศาสตร์และสังคมในศตวรรษที่ 19 ในขณะที่ Moi มองคำทั้งสามในแง่การใช้ภาษาที่มีจุดเน้นต่างกันตามแนวสาขาวิชาที่เกี่ยวข้องกับคำนั้นๆ

ในด้านประวัติความเป็นมา ขบวนการเฟมินิสม์เริ่มเปิดตัวชัดเจนเมื่อต้นคริสต์ศตวรรษที่ 20 กระแสเฟมินิสม์ช่วงแรกในทศวรรษ 1910 เริ่มจากการเรียกร้องสิทธิในการเลือกตั้งของผู้หญิงในสหรัฐอเมริกา โดยกลุ่มผู้เรียกร้องสิทธิ์เหล่านี้มีความเชื่อใน "เสรีภาพทางเพศ การตัดสินใจของแต่ละบุคคลโดยไม่คำนึงถึงเพศ ความเสมอภาคทางด้านโอกาสในการศึกษาสำหรับผู้หญิง และการปฏิบัติต่อผู้หญิงในฐานะที่เป็นมนุษย์ ไม่ใช่วัตถุทางเพศ" (Sochen, 1971, p. viii)

กระแสเฟมินิสม์ช่วงที่สองในทศวรรษ 1960 นำโดย Betty Friedan เน้นความไม่มีอิสรภาพอย่างแท้จริงของผู้หญิงซึ่งยังคงถูกครอบงำด้วยบทบาททางสังคม (ใน *Feminine Mystique* 1963) กระแสเฟมินิสม์รอบสองนี้หวนกลับมาเพื่อทบทวนบทบาทในสังคมของผู้หญิง มองปัญหาสังคมที่เกี่ยวข้อง และพยายามเปลี่ยนค่านิยมในการตัดสินคนในฐานะมนุษย์

ปรัชญา หลักการ และวัตถุประสงค์ของกระแสเฟมินิสม์นำไปสู่หลักทฤษฎีวิจารณ์แบบเฟมินิสต์ซึ่งมีประเด็นสำคัญตามที่ Maggie Humm เสนอไว้ใน *Reader's Guide to Contemporary Feminist Literary Criticism* (1994) ดังนี้

1. เพศถูกกำหนดโดยภาษาและมองเห็นได้ในลีลาการเขียน ดังนั้นลีลาการเขียนจึงเป็นตัวแทนของการแสดงออกในเรื่องความเชื่อเกี่ยวกับเพศ
2. กลวิธีในการเขียนมีความเกี่ยวพันกับเพศของผู้เขียน นั่นคือ ผู้ชายและผู้หญิงมีวิธีใช้ภาษาที่แตกต่างกัน
3. แบบแผนดั้งเดิมของการวิจารณ์คือการใช้มาตรฐานของผู้ชายในการคัดงานเขียนของผู้หญิงออกไปหรือตีว่างานเขียนนั้นมีคุณค่าทางด้านความรู้ต่ำ (Humm, pp. 4-7)

จุดมุ่งหมายของการวิจารณ์แบบเฟมินิสต์มีประเด็นหลัก 4 ประการคือ

1. การกลับไปทบทวนผลงานของนักเขียนชาย เพื่อชี้ให้เห็นถึงมุมมองของการวิจารณ์แบบเก่าที่มีผู้ชายเป็นหลัก และมองผู้หญิงในงานเขียนเหล่านั้นตามมาตรฐานทางสังคม วัฒนธรรม และความเชื่อแบบดั้งเดิม การวิจารณ์แบบเก่านี้จะเน้นการกดขี่ที่ผู้หญิงได้รับเป็นแก่นของเรื่อง โดยมีผู้หญิงเป็นผู้อ่านผลงานของนักเขียนชาย
2. เนื่องจากนักเขียนหญิงถูกละเลยมานาน นักวิจารณ์เฟมินิสต์จึงต้องเขียนประวัติวรรณคดีวิจารณ์ใหม่เพื่อให้ความสำคัญแก่ผลงานต่างๆ ของผู้หญิงที่ถูกจัดไว้นอกระบบ
3. การแก้ปัญหาสำหรับนักอ่านในแนวเฟมินิสต์โดยการเสนอวิธีการใหม่และแนวการวิจารณ์ใหม่ที่เน้นจุดสำคัญซึ่งถูกละเลยในการวิจารณ์แบบเก่า

4. การสนับสนุนให้เกิดนักอ่านในแนวเฟมินิสต์โดยการสร้างและรวบรวมผลงานใหม่ๆ (Humm, pp. 7-8)

นอกจากหลักการและจุดประสงค์หลักของ Maggie Humm แล้ว Cheri Register ใน "American Feminist Literary Criticism : A Bibliographical Introduction" (Donovan, ed., 1989, pp. 1-28) ได้แบ่งกลุ่มนักวิจารณ์แนวเฟมินิสต์เป็น 3 กลุ่ม คือ กลุ่มที่วิเคราะห์ภาพลักษณ์ของผู้หญิง(Image of Women) ที่ปรากฏในผลงานของนักเขียนชาย กลุ่มที่ต่อต้านการวิจารณ์แบบดั้งเดิมซึ่งส่วนใหญ่เป็นการวิจารณ์โดยผู้ชาย (Phallic Criticism) และกลุ่มที่พยายามวางมาตรฐานใหม่เพื่อวิจารณ์ผลงานของนักเขียนหญิง (Prescriptive Feminist Criticism)

ในด้านวิวัฒนาการ เฟมินิสต์ 3 กลุ่มใหญ่ซึ่งมีอิทธิพลสำคัญในทศวรรษ 1970 ได้แก่ เฟมินิสต์ฝรั่งเศส อังกฤษและอเมริกัน ทั้งสามกลุ่มนี้มีจุดมุ่งหมายใหญ่ร่วมกันแต่ความสนใจของแต่ละกลุ่มจะมีรายละเอียดที่แตกต่างกัน เฟมินิสต์ฝรั่งเศสเน้นการวิเคราะห์ภาษาและความหมาย เช่น Simone de Beauvoir (*The Second Sex*), Luce Irigaray ("womanspeak") และ Hélène Cixous ("écriture féminine") ส่วนเฟมินิสต์อังกฤษเน้นการวิเคราะห์โดยให้ความสำคัญกับปริบททางประวัติศาสตร์และการเปลี่ยนแปลงทางสังคม เช่น Virginia Woolf ในอัตตชีวประวัติชื่อ *A Room of One's Own* ชี้ให้เห็นความแตกต่างของผู้หญิงในด้านสังคม วรรณกรรมและวัฒนธรรม ในสหรัฐอเมริกานักวิจารณ์แนวเฟมินิสต์มี 2 กลุ่ม คือ กลุ่มที่เน้นการวิเคราะห์งานของนักเขียนชายที่เป็นที่ยอมรับแล้วในแนวใหม่ซึ่ง Elaine Showalter เรียกว่า "the feminist critique" และกลุ่มที่เน้นการวิเคราะห์งานของนักเขียนหญิงที่มีลักษณะเป็นตัวของตัวเอง เรียกว่า "gynocriticism" เพื่อสนับสนุนนักเขียนหญิงที่เป็นที่ยอมรับ ฟื้นฟูงานเขียนที่ถูกละเลย และสร้างขนบการวิจารณ์แนวใหม่ในวงวรรณกรรม (Walker, ed., p. 161)

นวนิยายอเมริกันสมัยใหม่คือ ผลงานเขียนประเภทเรื่องแต่ง (fiction) ซึ่งก่อตัวเมื่อประมาณทศวรรษ 1890 ในช่วงแรกนี้นักวิจารณ์มองว่ารูปแบบการเขียนเรื่องด้วยร้อยแก้วของนักเขียนอเมริกันตั้งแต่สมัยก่อนสงครามกลางเมือง (ค.ศ. 1865) มีลักษณะเป็นจินตคดี (romance) มากกว่านวนิยาย (novel) นวนิยายอเมริกันสมัยใหม่มีความเป็นอิสระและมีเอกลักษณ์เป็นของตนเองในช่วงทศวรรษ 1920 ถือได้ว่านวนิยายอเมริกันสมัยใหม่เป็นที่ยอมรับในสังคมเมื่อนักเขียนชาวอเมริกันชื่อ Sinclair Lewis ได้รับรางวัลโนเบลสาขาวรรณกรรมในปีค.ศ. 1930 นักเขียนที่มีชื่อเสียงในช่วงต้นศตวรรษที่ 20 มักจะเป็นชายเพราะนักวิจารณ์ส่วนใหญ่ยังมองไม่เห็นความสำคัญของผู้หญิงในแง่การผลิตผลงานทางวรรณกรรม แต่ในช่วงหลังของศตวรรษที่ 20 ชื่อของนักเขียนผู้หญิงจะเป็นที่ยอมรับมากขึ้น ซึ่งอาจมองได้ว่าเป็นความสำเร็จเบื้องต้นของนักวิจารณ์แนวเฟมินิสต์

ความสัมพันธ์ของเฟมินิสม์กับนวนิยายอเมริกันสมัยใหม่ที่เห็นได้ชัดคือ ประการแรก เฟมินิสม์ให้หลักและทฤษฎีในการวิจารณ์วรรณกรรมที่สามารถย้อนกลับไปดูวรรณกรรมตั้งแต่ในอดีตยุคอาณานิคมมาจนถึงยุค

หลังสมัยใหม่ได้โดยไม่ล้าสมัยหรือใช้ไม่ได้ผล และอีกประการหนึ่งก็คือช่วงเวลาของการเกิดทฤษฎีเฟมินิสม์และนวนิยายอเมริกันสมัยใหม่เมื่อประมาณต้นศตวรรษที่ 20 เป็นช่วงที่ใกล้เคียงกันมาก มองได้ว่าเป็นการสร้างผลงานในเชิงสร้างสรรค์และการวิจารณ์ที่เกิดร่วมสมัย ถึงแม้ว่ากระแสเฟมินิสม์ช่วงแรกจะยังไม่ให้ความสำคัญกับการวิจารณ์วรรณกรรมมากนัก แต่กระแสเฟมินิสม์ในช่วงที่สองก็สามารถขยายความสนใจไปสู่วรรณกรรมวิจารณ์ มีงานวิจารณ์ในแนวเฟมินิสต์เกิดขึ้นมากมายในช่วงกลางและปลายศตวรรษที่ 20 เช่น ผลงานของ Kate Millet, Betty Friedan, Sandra Gilbert, Susan Gubar, Elaine Showalter และ Maggie Humm เป็นต้น

ผลงานของนักเขียนสตรีอเมริกันสมัยใหม่ซึ่งนำมาวิเคราะห์ในแนวเฟมินิสต์ได้แก่ *The Awakening* ของ Kate Chopin *The Age of Innocence* ของ Edith Wharton และ *A Lost Lady* ของ Willa Cather นวนิยายทั้งสามเรื่องนี้มีลักษณะเด่นร่วมกันคือ การให้ความสำคัญแก่ตัวละครหญิงซึ่งสะท้อนให้เห็นความคิดของการแสวงหาอิสรภาพภายใต้สภาวะที่กดดันทางสังคมและวัฒนธรรมในยุคต้นศตวรรษที่ 20 *The Awakening* เป็นนวนิยายเกี่ยวกับการแสวงหาอิสรภาพของเอ๊ดน่า โดยเริ่มจากการตื่นตัวและเรียนรู้ที่จะแสวงหาตนเองเพื่อเป็นอิสระจากพันธะทั้งหลายในชีวิต เช่น ครอบครัวและสังคม จนกระทั่งจบชีวิตตนเองในทะเล *The Age of Innocence* เป็นนวนิยายที่สะท้อนภาพสังคมนิวยอร์กในช่วงปลายศตวรรษที่ 19 โดยเน้นความสัมพันธ์ของตัวเอกฝ่ายหญิง ได้แก่ เอเลนและเมย์ กับตัวเอกฝ่ายชายคือ นิวแลนด์ โดยเฉพาะด้านความรัก การแต่งงานและการหย่าร้าง ส่วน *A Lost Lady* เป็นนวนิยายเกี่ยวกับผู้บุกเบิกตะวันตกของสหรัฐ คือ กัปตันฟอเรสเตอร์และภรรยาชื่อมาเรียน ซึ่งเป็นชีวิตคู่ที่ดูสวยงาม แต่ในความเป็นจริงกลับหดหู่และน่าเห็นใจ

ใน *The Awakening* นอกจากสภาพสังคมและบทบาทของผู้ชายในชีวิตแล้ว สาเหตุสำคัญที่ทำให้เอ๊ดน่าแสวงหาอิสรภาพคือ ความขัดแย้งในจิตใจระหว่างความรับผิดชอบต่อครอบครัวและงานสร้างสรรค์ทางศิลปะ เอ๊ดน่าต้องทำหน้าที่ภรรยา แม่และแม่บ้าน แต่ก็อยากมีความเป็นส่วนตัวเพื่อสร้างผลงานทางศิลปะคือการวาดรูป เอ๊ดน่าตัดสินความขัดแย้งนี้ด้วยการเลือกศิลปะ ละทิ้งความรับผิดชอบ หน้าที่ต่อครอบครัวและสังคมเพื่อความเป็นอิสระ เพื่อตอบสนองความเป็นปัจเจกบุคคล และเพื่อทำให้ตนเองมีความสุข ในแง่นี้ ความตายของเอ๊ดน่าในตอนท้ายเรื่องจึงควรจะถูกมองว่า เป็นการที่เอ๊ดน่าเผชิญความจริงอย่างกล้าหาญ และได้รับการปลดปล่อยไปสู่อิสรภาพทั้งทางร่างกายและวิญญาณในที่สุด

ส่วน *The Age of Innocence* นั้น แม้จะเป็นการเล่าเรื่องส่วนใหญ่ผ่านตัวละครเอกฝ่ายชายคือ นิวแลนด์ แต่จุดเด่นของเรื่องกลับอยู่ที่เอเลนและเมย์ ซึ่งเป็นผู้หญิงที่อยู่ในยุคสมัยและสังคมเดียวกัน แต่ได้รับการปฏิบัติที่แตกต่างกันและแสดงบทบาทที่ต่างกันอย่างเห็นได้ชัด ในขณะที่เมย์เป็นตัวแทนของผู้หญิงตามแบบฉบับในยุคนั้นคือ อ่อนโยน น่ารัก ไร้เดียงสา และบริสุทธิ์ เอเลนกลับเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ที่มีความคิดอิสระ มีความเชื่อมั่นสูง กล้าคิดกล้าตัดสินใจในสิ่งที่ตนเองเห็นว่าถูกต้อง การที่เมย์ได้แต่งงานและอยู่กินกับนิวแลนด์

จนมีลูกและตายจากกันไปไม่ใช่ชัยชนะของเธอ ผู้ที่สามารถมีชีวิตอยู่อย่างมีความสุขแม้จะโดดเดี่ยวคือเอเลน ซึ่งเข้มแข็ง เด็ดเดี่ยว และมีอิสรภาพในการดำรงชีวิต

ใน *A Lost Lady* ดูเหมือนว่ามาเรียนเป็นผู้หญิงที่ "หลงทาง" ในด้านจิตใจและความรู้สึกผิดชอบชั่วดี จนนำไปสู่ความตกต่ำทางด้านร่างกาย ความเป็นอยู่ และศีลธรรม การตีความในแง่นี้ดูจะเป็นการประณามมาเรียนแต่จุดสำคัญคือการนำเสนอตัวละครหญิงนี้ใช้มุมมองและทัศนคติของเด็กชายชื่อนีล เฮอร์เบิร์ต ซึ่งค่อยๆ เติบโตขึ้นและเปลี่ยนแปลงบ้าง แต่เขาก็ยังไม่เข้าใจมาเรียนได้อย่างถ่องแท้ มาเรียนเป็นผู้หญิงที่อยู่ในช่วงรอยต่อระหว่างความเป็นผู้หญิงสมัยเก่าและสมัยใหม่ เธอยึดการแต่งงานเป็นปัจจัยสำคัญในการดำเนินชีวิต แต่ชีวิตคู่ในการแต่งงานทั้งสามครั้งก็ไม่ได้ทำให้เธอมีความสุขอย่างสมบูรณ์นัก สาเหตุสำคัญคือ เธอแต่งงานเพื่อหาที่ยึดเหนี่ยว เพื่อสถานะทางสังคม เพื่อหาผู้ดูแล และเพื่อฐานะความเป็นอยู่ที่ดี แต่สิ่งที่มาเรียนต้องสูญเสียไปคืออิสรภาพและความเป็นตัวของตัวเอง

ผลงานของนักเขียนชายที่นำมาวิเคราะห์ในแนวเฟมินิสต์ 3 เรื่องได้แก่ *The Great Gatsby* ของ F. Scott Fitzgerald *The Sun Also Rises* ของ Ernest Hemingway และ *As I Lay Dying* ของ William Faulkner นวนิยายทั้งสามเรื่องนี้ได้รับการตีพิมพ์ครั้งแรกในเวลาที่ใกล้เคียงกันและเป็นนวนิยายที่เกี่ยวข้องกับคนอเมริกันทั้งที่อยู่ในประเทศและต่างประเทศ แม้จะมีเนื้อหาและลีลาการเขียนเฉพาะของตนเอง แต่สิ่งที่มีร่วมกันคือจุดเด่นในกลวิธีการแต่งซึ่งเป็นนวัตกรรมทางการประพันธ์ โดยเฉพาะวิธีการเล่าเรื่องแบบใหม่ และการใช้กระแสสำนึก (stream of consciousness) จุดเด่นที่สำคัญอีกอย่างคือ งานเขียนทั้งสามเรื่องนี้ไม่ได้ให้ความสำคัญกับตัวละครผู้หญิงมากนัก ผู้เล่าเรื่องและบทบาทสำคัญที่ทำให้เรื่องดำเนินต่อไปส่วนใหญ่เป็นของผู้ชาย ผู้หญิงจะเป็นส่วนประกอบหรือตัวร้ายที่สุดของเรื่อง

ใน *The Great Gatsby* เดซี่ถูกมองในแง่ลบว่าเป็นผู้หญิงใจโลเล เสแสร้ง ใช้ชีวิตอย่าไร้คุณค่า ไม่มีความรักให้ใครนอกจากตนเอง สาเหตุเป็นเพราะนิกซึ่งเป็นผู้เล่าเรื่องนี้มองตัวเอกฝ่ายชายคือแกทสบี้ อย่างชื่นชมและเห็นใจมากที่สุด เพราะนิกมองว่าแกทสบี้เป็นผู้เสียสละที่ยิ่งใหญ่สำหรับความรักที่เขามีต่อเดซี่ แต่เดซี่ไม่คู่ควรกับความรักและการเสียสละนั้นเพราะความลังเลไม่กล้าตัดสินใจของเธอ อย่างไรก็ดี ดูเหมือนว่านิกทำตัวเป็นผู้ตัดสินเรื่องนี้ไว้อย่างเด็ดขาดแล้ว และไม่มีทางออกให้เดซี่เลย

เบรทท์ ใน *The Sun Also Rises* ดูจะเป็นศูนย์กลางของความเลวร้ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นในเรื่อง เธอเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ในยุคหลังสงครามโลกครั้งที่ 1 ซึ่งใช้ชีวิตอย่างมีอิสระเต็มที่ เธอแต่งงาน 2 ครั้งเพื่อฐานะความเป็นอยู่ที่ดี เพื่อสถานะทางสังคม แต่ไม่มีความสุข เบรทท์เป็น "ผู้หญิงใหม่" ที่ท้าทายความเชื่อเรื่องผู้หญิงในอุดมคติแบบเก่า เธอมีบทบาทโดดเด่น และสะท้อนภาพของผู้หญิงสมัยใหม่อย่างชัดเจนไม่ว่าจะเป็นในแง่ลบหรือบวก อีกประเด็นหนึ่งที่สำคัญคือ กลวิธีในการดำเนินเรื่อง นวนิยายเรื่องนี้เล่าผ่านสายตาของเจคเป็นส่วนใหญ่แม้

ว่าผู้เขียนจะพยายามให้การบรรยายเป็นปรนัย (objective) แต่ความรู้สึกต่อผู้หญิง โดยเฉพาะเบรทท์ ก็สามารถเห็นได้เด่นชัด

แอ๊ดดี้ ใน *As I Lay Dying* เป็นตัวละครหญิงที่มีบทพูดน้อยที่สุดแต่มีบทบาทสำคัญในการดำเนินเรื่องทั้งหมด เพราะทุกคนในเรื่องเดินทางไปเจฟเฟอร์สันเพื่อปฏิบัติตามสัญญาที่ให้ไว้แก่เธอ นั่นคือ การนำเธอกลับไปฝังที่นั่น แอ๊ดดี้เป็นผู้หญิงที่มีความคิดเป็นตัวของตัวเอง ไม่ยึดถือขนบธรรมเนียม ความรักและศาสนาตามแบบฉบับของผู้หญิงในอุดมคติแบบโบราณ แต่เธอก็ต้องปฏิบัติตัวตามกฎเกณฑ์ของสังคมคือ มีอาชีพเป็นครู แต่งงานเป็นภรรยา แม่บ้าน และแม่ อย่างไรก็ดีแอ๊ดดี้มีความคิดเป็นอิสระ เธอต่อต้านสามีอย่างเงียบๆ มีลูกนอกสมรสและแสดงอำนาจด้วยการทำให้ทุกคนปฏิบัติตามสัญญาที่จะนำเธอไปฝังที่เจฟเฟอร์สัน

นอกจากผู้หญิงที่เป็นตัวละครเอกในนวนิยายทั้ง 6 เรื่องนี้ ตัวละครหญิงอื่นๆ ก็ได้รับการวิเคราะห์ในบทที่ 2 และ 3 ด้วย ทั้งนี้เพื่อให้แสดงว่าตัวละครหญิงในแต่ละเรื่องมีบทบาทของตนและแต่ละคนมีเหตุผลที่จะสามารถอธิบายการกระทำหรือการแสดงออกได้ บทสรุปเป็นการวิเคราะห์โดยรวมเพื่อให้ผู้อ่านมองเห็นและเข้าใจตัวละครเหล่านั้นได้ชัดเจนและลึกซึ้งขึ้น

ผู้หญิงในนวนิยายทั้ง 6 เล่มแสดงให้เห็นถึงวิวัฒนาการจากการเป็นผู้หญิงยุคเก่าที่อยู่ในกรอบประเพณีและสังคมมาเป็นผู้หญิงที่เริ่มต่อต้านความคิดและความเชื่อแบบดั้งเดิม จนกระทั่งเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ทั้งในด้านความคิดและการกระทำ กลุ่มแรกคือผู้หญิงยุคก่อนสมัยใหม่ ได้แก่ เมย์ เดซี่ จอร์แดน และมาเรียน ทั้ง 4 คน ดูเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ในด้านรูปลักษณ์ การแต่งตัว และการแสดงออก แต่ในด้านความคิดแล้ว พวกเธอยังยึดติดอยู่กับความเชื่อแบบดั้งเดิมตามกรอบประเพณีและสังคมแบบปิตาธิปไตย โดยเฉพาะเรื่องการแต่งงาน

ผู้หญิงกลุ่มที่สองเป็นผู้หญิงที่มีสำนึกในเรื่องความเป็นอิสระ แต่ด้วยสถานะด้อยทางเศรษฐกิจจึงไม่ประสบความสำเร็จในการปฏิวัติ ผู้หญิงในกลุ่มนี้ได้แก่ แอ๊ดดี้ ดิวอี้ เดล เมอร์เทิล และมาดมัวเซลไรซ์ ทั้ง 4 คน เป็นผู้หญิงที่ดำเนินชีวิตด้วยความยากลำบาก ต้องผจญกับความขัดสน ไม่สามารถอยู่ได้อย่างสุขสบายเหมือนผู้หญิงกลุ่มแรก อย่างไรก็ดีผู้หญิงในกลุ่มที่สองนี้ก็พยายามต่อสู้ดิ้นรน มาดมัวเซลไรซ์(ใน *The Awakening*) จัดว่าเป็นผู้หญิงในอุดมคติแบบเฟมินิสต์ กล่าวคือ เธอสามารถพึ่งตัวเองได้แม้จะเป็นที่ชิงชังในสังคมเพราะความตรงไปตรงมา แต่เธอก็สามารถใช้ความรู้ สติปัญญาและจิตใจที่มั่นคงอย่างมีประโยชน์

ผู้หญิงกลุ่มที่สามเป็นผู้หญิงที่มีวิวัฒนาการในทางสร้างสรรค์มากที่สุดเพราะเป็นผู้ไม่ยอมรับสภาพอย่างนิ่งเฉย แต่มีปฏิกิริยาตอบโต้สิ่งที่ตนมองว่าไม่ถูกต้องหรืออยุติธรรมในสังคม ผู้หญิงในกลุ่มนี้ได้แก่ เบรทท์ เอ๊ดน่าและเอเลน พวกเธอสามารถหลุดพ้นจากกรอบแห่งขนบธรรมเนียม ประเพณีและความเชื่อแบบเก่าเกี่ยวกับผู้หญิง มีอิสระที่จะใช้ชีวิตอย่างมีความสุขและความพึงพอใจแม้ว่าจะไม่เป็นที่ยอมรับในสังคม ในบรรดาตัวละครในกลุ่มนี้ เบรทท์แสดงออกมากที่สุดในเรื่องการเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ที่ต้องการปฏิวัติตนเองทั้งในด้านการ

แต่งตัว ความประพฤติ และการแสดงออก เอ๊ดน่าเรียบร้อยกว่าเบรทท์ในด้านการแสดงออก แต่ก้าวหน้ากว่าในด้านความคิดที่จะทำงานเพื่อเลี้ยงดูตนเอง ความมีอิสระ ความกล้าหาญและความเฉียบขาดในการตัดสินใจ เอเลนเป็นผู้หญิงสมัยใหม่ที่หาทางออกให้ชีวิตได้ดีกว่าเอ๊ดน่า เธอเป็นผู้มีชัยชนะอย่างเงียบๆ ในเกมที่เธอถูกสังคมบังคับให้เล่นกับเมย์ จุดสำคัญที่ทำให้เธอมีความสงบสุขในชีวิตคือความพอใจในสิ่งที่มี ซึ่งนำเธอไปสู่ความเป็นอิสระทั้งกายและใจอย่างแท้จริง

โดยสรุป ผู้หญิงสมัยใหม่ในช่วงครึ่งแรกของศตวรรษที่ 20 ดังปรากฏในภาพลักษณ์ของตัวละครที่กล่าวมามีลักษณะที่เข้มแข็งและเป็นอิสระมากขึ้นกว่าในอดีต แต่ก็ยังต้องเผชิญกับปัญหาและอุปสรรคอีกมากมาย ไม่ว่าจะเป็นจากผู้หญิงด้วยกันหรือผู้ชายที่มีความคิดแตกต่าง และจากกฎเกณฑ์ทางสังคมซึ่งไม่เป็นธรรม ผู้หญิงคงจะต้องต่อสู้กับอุปสรรคและปัญหาอีกมากมาย พร้อมกับหาทางแก้ไขต่อไปเพื่อบรรลุจุดมุ่งหมายในอุดมคติซึ่งได้แก่ ความสุข อิสรภาพ และความเข้าใจซึ่งกันและกันของมนุษยชาติ

References

Primary Sources :

Cather, Willa. *A Lost Lady*. New York : Vintage Books, 1972.

Chopin, Kate. *The Awakening*. New York : Avon Books, 1972.

Faulkner, William. *As I Lay Dying*. New York : Vintage Books, 1964.

Fitzgerald, F. Scott. *The Great Gatsby*. Harmondsworth : Penguin Books, 1975.

Hemingway, Ernest. *The Sun Also Rises*. New York : Charles Scribner's Sons, 1970.

Wharton, Edith. *The Age of Innocence*. New York : Charles Scribner's Sons, 1968.

Secondary Sources :

Ammons, Elizabeth. *Conflicting Stories : American Women Writers at the Turn into the Twentieth Century*. New York : Oxford University Press, 1992.

Beer, Janet. *Kate Chopin, Edith Wharton and Charlotte Perkins Gilman : Studies in Short Fiction*. Houndmills : Macmillan Press, 1997.

Belsey, Catherine and Jane Moore, eds. *The Feminist Reader : Essays in Gender and the Politics of Literary Criticism*. Houndmills : Macmillan, c.1989.

Boren, Lynda S. and Sara de Saussure Davis, eds. *Kate Chopin Reconsidered : Beyond the Bayou*. Baton Rouge : Louisiana State University Press, 1992.

Bradbury, Malcolm. *The Modern American Novel*. Oxford : Oxford University Press, 1992.

Bradbury, Malcolm and James McFarlane, eds. *Modernism*. Harmondsworth : Penguin, 1991.

Brown, Marion Marsh and Ruth Crone. *Willa Cather : The Woman and Her Works*. New York : Charles Scribner's Sons, c. 1970.

Bruccoli, Matthew J. *New Essays on The Great Gatsby*. Cambridge : Cambridge University Press, 1985.

Carey, Gary. *The Sun Also Rises : Notes*. Lincoln, Nebraska : Cliff's Notes, c. 1968.

Chambers, John B. *The Novels of F. Scott Fitzgerald*. Houndmills : Macmillan, 1989.

Coolidge, Olivia. *Edith Wharton 1862-1937.* New York : Charles Scribner's Sons, c. 1964.
Culley, Margo, ed. *Kate Chopin The Awakening.* (A Norton Critical Edition) New York : W.W. Norton, 1994.
Donovan, Josephine, ed. *Feminist Literary Criticism.* University Press of Kentucky, 1989.
Dowling, David. *William Faulkner.* (Macmillan Modern Novelists) Houndmills : Macmillan Education, 1989.
Eagleton, Mary, ed. *Feminist Literary Theory : A Reader.* Cambridge : Blackwell, 1986.
Felman, Soshana. *What Does a Woman Want?* Baltimore, Md. : Johns Hopkins University Press, c.1993.
Friedan, Betty. *It Changed My Life : Writings on the Women's Movement.* New York : Random House, 1976.
Gilbert, Sandra M. and Susan Gubar. *The Mad Woman in the Attic : the Women Writer and the Nineteenth-Century Literary Imagination.* New Haven : Yale University Press, 1979.
Goodman, Lizbeth. *Literature and Gender.* London : Routledge in association with the Open University, 1990.
Green, Gayle and Coppelia Kahn. *Changing Subjects : The Making of Feminist Literary Criticism.* London : Routledge, 1993.
Hewitt, Douglas. *English Fiction of the Early Modern Period 1890-1940.* London : Longman, 1988.
Humm, Maggie. *A Reader's Guide to Contemporary Feminist Literary Criticism.* New York : Harvester Wheatsheaf, 1994.
Inge, M. Thomas. *William Faulkner : The Contemporary Reviews.* Cambridge : Cambridge University Press, 1995.
Kartiganer, Donald M. and Ann J. Abadie. *Faulkner and Psychology.* Jackson : University Press Of Mississippi, 1994.
Koloski, Bernard, ed. *Approaches to Teaching Chopin's The Awakening.* New York : Modern Language Association of America, 1988.
Landry, Donna and Gerald Maclean. *Materialist Feminisms.* Cambridge, Mass. : Blackwell, 1993.
Lauret, Maria. *Liberating Literature : Feminist Fiction in America.* London : Routledge, 1994.
Lee, Brian. *American Fiction 1865-1940.* London : Longman, 1987.
Lewis, Robert W. *Hemingway on Love.* Austin : University of Texas Press, 1965.
Lief, Leonard and James F. Light. *The Modern Age : Literature.* New York : Holt, Rinehart and Winston, 1976.
Lockridge, Ernest,ed. *Twentieth Century Interpretations of The Great Gatsby : a Collection of Critical Essays.* Englewood Cliffs, N.J. : Prentice Hall, 1968.
Martin, Wendy, ed. *New Essays on The Awakening.* Cambridge : Cambridge University Press, 1988.
Meaney, Gerardine. *[Un]like Subjects : Women, Theory, Fiction.* London : Routledge, 1993.
Messent, Peter. *Ernest Hemingway.* (Macmillan Modern Novelists) Houndmills : Macmillan Press, 1992.
Meyers, Jeffrey. *Scott Fitzgerald : A Biography.* London : Macmillan, 1994.
Moi, Toril. *Sexual/Textual Politics.* London : Routledge, c.1985.

Moi, Toril and Janice Radway, eds. *Materialist Feminism.* Durham, NC : Duke University Press, c.1994.

Nicholls, Peter. *Modernism : a Literary Guide.* Houndmills : Macmillan, c. 1995.

Northman, Phillip. *The Great Gatsby : Notes.* Lincoln : Cliff's Notes Inc., c.1966.

Palmer, Paulina. *Contemporary Women's Fiction : Narrative Practice and Feminist Theory.* New York : Harvester Wheatsheaf, 1989.

Pearson, Carol and Katherine Pope. *The Female Hero in American and British Literature.* New York : R.R. Bowker Co., 1981.

Perosa, Sergio. *The Art of F. Scott Fitzgerald.* (Tr. by Charles Matz and the author.) Ann Arbor : University of Michigan Press, c. 1965.

Randall, John H. *The Landscape and the Looking Glass : Willa Cather's Search for Value.* Boston : Houghton Mifflin, 1960.

Roberts, James L. *As I Lay Dying : Notes.* Lincoln : Cliff's Notes Inc., c. 1964.

Robinson, Lillian. *Sex, Class, and Culture.* New York : Methuen, c.1978.

Showalter, Elaine. *A Literature of Their Own : British Women Novelists from Brontë to Lessing.* Princeton, N.J. : Princeton University Press, c.1977.

Showalter, Elaine. *Sister's Choice : Tradition and Change in American Women's Writing.* Oxford : Clarendon Press, 1991.

Sochen, June, ed. *The New Feminism in Twentieth-Century America.* Lexington, Mass. : D.C. Heath, c.1971.

Stevenson, Randall. *Modernist Fiction : an Introduction.* New York : Harvester Wheatsheaf, c. 1992.

Wagner-Martin, Linda, ed. *New Essays on The Sun Also Rises.* (The American Novel) Cambridge : Cambridge University Press, 1987.

Walker, Nancy A., ed. *Kate Chopin, The Awakening.* (Case Studies in Contemporary Criticism Series) Boston : Bedford Books of St. Martin's Press, 1993.

Warhol, Robyn R. and Diane Price Herndl, eds. *Feminisms : An Anthology of Literary Theory and Criticism.* New Brunswick, N.J. : Rutgers University Press, c.1991.

Williams, David. *Faulkner's Women : The Myth and the Muse.* Montreal : MaGill Queen's University Press, 1977.

Williams, Merryn. *Six Women Novelists.* Houndmills : Macmillan Education, c. 1987.

Wolff, Cynthia Griffin. *A Feast of Words : The Triumph of Edith Wharton.* Oxford : Oxford University Press, c. 1977.

Dissertations :

Leerabhandh, Sivaporn. *"A Study of Women Characters in Edith Wharton's Fiction 1905-1920."* Michigan State University Dissertation, 1985.

Pers, Mona. *"Willa Cather's Children".* Uppsala University Doctoral Dissertation, 1975.

Turner, Jean. *"The Ideology of Women in the Fiction of Edith Wharton 1899-1920."* University of Wisconsin Thesis, 1975.

Wolfe, Robert Francis. *"The Restless Women of Edith Wharton."* Columbia University Dissertation, 1974.

หนังสืออ้างอิง

ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมศัพท์วรรณกรรม : ภาพพจน์ โวหาร และกลการประพันธ์. กรุงเทพฯ : ราชบัณฑิตยสถาน, 2539.

เอกสารข้อมูลอีเล็คโทรนิคส์

Bruccoli, Matthew J. "A Brief Life of Fitzgerald."
<http ://.sc.edu/fitzgerald/biography. html>. August 1999.
Helmkamp, Ryan S. "Why The Great Gatsby is so appealing to readers..."
<http ://Geocities.com/~hryan/essay.htm>. February 1999.
Hoffman, Audrey Beth. "Kate Chopin."
<http ://kutztown.edu/faculty/reagan/chopin.html>.
Kulberg, Ross David. "F. Scott Fitzgerald."
<http ://msu.edu/~kulbergr/gatsbyguide.htm.>.
Kulberg, Ross David. "Gatsby's Pursuit of the American Dream."
<http ://msu.edu.>.
Miller, Mandy. "Edith Wharton."
<http ://mill627@kutztown.edu.>. September 1997.
Modern Library. "100 Best Books."
<http ://wplg.com/100BestBooks.htm>.October 1998.
Padgett, John B. "As I Lay Dying : Bibliography."
<http ://sparknotes.com/guides/asilay/>.June 1998.
Reagan, Bette A. "Willa Cather."
<http.//kutztown.edu/~reagan/cather.html>.August 1997.
Reuben, Paul P. "Chapter 7 : Early Twentieth Century : F.Scott Fitzgerald."
<http.// Csustan.ed/english/reuben/pal/chap7/fitzgerald.html#tgg>. June 1999.
Switala, Kristin. "Feminism in the United States."
<http ://cddc.vt.edu/feminism/us.html>. 1999.
Switala, Kristin. "Feminist Literary Criticism."
<http ://cddc.vt.edu/feminism/lit.html>. 1999.
Watts, Sarah. "Booknotes for The Great Gatsby."
<http ://geneseo.edu/~watts/gatsby.html>. November 1997.
Wilson, M. "The Hemingway Resource Center."
<http ://lostgreneration.com/hrcbib.htm>. August 1999.
Zane, J. Peder. "William Faulkner's Literary Legacy."
<http ://mscr.olemiss.edu/~egibp/faulkner/faulkner/htm>. September 1997.